

**Coyote and Stink Bug
Sam Kenoi**

‘Áshí ndásá ch’énáánaálghu ná’a.

Then he again went on.

**Ndáséee Gúlizhnłchiné yaatł’aa’it’águ yaahılghu ná’a,
dásí’íntinyá.**

At a place further on, he came to a stink bug standing on his head right in the middle of the road.

**Nágu Ma’yeí ‘ándi ná’a: "‘Ik’ah hishánágu naashá,"
yiiłndi ná’a.**

Then Coyote spoke thus: "I eat only fat in order to live," he said to him.

"Xah nishghat," yiiłndigu hich’ıısizı ná’a.

"I'm going to eat you right away," he said to him as he stood toward him.

**Nágu Gúlizhnchinéí ‘abiłndi ná’a: "‘İtséda, haastji,
duu yaanndida!**

Then the stink bug spoke thus to him: "Wait, old man, do not say anything!

Kuyá ndiítł’áhyá ‘iyáahee daajindii ‘iyéshts’á."

I am listening to what some [people] are saying [down] there under the ground,"

Nágu Ma’yeí ‘ábiłndi ná’a: "Xəh! ‘Iyáa daajindi?!"

Then Coyote spoke thus to him: "Hurry! Tell me what they are saying!

Shił gúłndiigu, ‘áńdeeda nishghał," biłndi ná’a.

When you have told me, then I'll eat you," he said to him.

Nágu Gúlizhnchinéí ‘ábiłndi ná’a: "‘Aashí xané tsé

hik’eeschaąánń dákugu hádaashdighaal.

Then the stink bug spoke thus to him: "Right now they are going to look for someone who has defecated on a rock over there.

Daajiiłhé daajindi hiłts'á."

It sounds [as if] they are saying [that] they are going to kill him."

Nágu Ma'yeí 'ábiłndi ná'a: "Hąąsha, 'iłtsé.

Then Coyote spoke thus to him: "Well, wait.

Dá'įiıshı shiba' síndá!

Wait right here for me!

'Ághae'e 'iyáa'ist'enní'įi baa nánshdá."

I am going back over there for something which I left there."

K'asą 'áshúłghułdá, tsé hik'eeschąą ná'a.

Just as he had been coming there, he had defecated on a rock.

Ná'aí 'áiłndi.

That is what he was speaking to him [about].

T'áyá yaanáłghuyá, náyúúłndá ná'a.

At the place to which he returned, he licked it off.

"Shiba' síndá," gułndiínee náłghu ná'a.

He returned to the place where he had said
"Wait for me."

Duu xa'yáada ná'a.

No one was there.

Baaha'zhałghu ná'a.

[Stink bug] had run away from him.

Nágu 'éduúdzii ná'a: "Mai bishke'!

Then he cursed himself: "Child of a Coyote!

'İk'idá 'ıghałnee baa'isdánúudzá!" ndi ná'a.

He has long ago left the place where he should have been eaten!" he said.